



Abril 2018

Número 23

Dentro de este número

- El Burkina Faso entra a una nueva fase de gestión de la deuda **1**
- Aviso importante: cambio en la dirección web del sistema TRAC de Helpdesk del SIGADE **1**
- Una tercera provincia Argentina avanza al SIGADE **3**
- TI esquina: SIGADE 6.1.3 lanzado **4**
- Una historia breve de la deuda: Parte I **5**
- Eventos actuales y planificados **6**

## El Burkina Faso entra a una nueva fase de gestión de la deuda

El Ministerio de Economía, Finanzas y Desarrollo de Burkina (MINEFID), una institución usuaria del SIGADE desde 1997, recientemente firmó un nuevo proyecto con el Programa SIGADE para implementar el SIGADE 6 en su oficina de la deuda.

Burkina Faso, en los últimos años, ha fortalecido la estructura de la oficina de la deuda, organizada en línea con las funciones de Front, Middle y Back office, mediante el aumento del número de personal asignado a la gestión de la

deuda, creciendo hasta alcanzar 50 personas. Luego de esta reestructuración y aumento de personal, Burkina Faso solicitó apoyo de la UNCTAD para desarrollar la capacidad de gestión en la oficina de la deuda. En noviembre de 2017 se firmó un nuevo proyecto SIGADE y se financió con fondos de un proyecto facilitado por el Banco Mundial en el MINEFID.

En Marzo 2018, la conversión de la base de datos al formato SIGADE 6 se completó y fue seguida inmediatamente

(Continúa en página 2)

## Aviso importante: cambio en la dirección web del sistema TRAC de Helpdesk del SIGADE

El programa SIGADE ha cambiado la dirección web de la herramienta helpdesk, el sistema Trac:

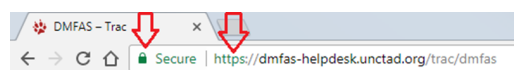
**<https://dmfas-helpdesk.unctad.org/trac/dmfas>**

Esta nueva dirección permite el uso de conexiones seguras y así evitar riesgos a la integridad de la información.

La nueva dirección sustituye el protocolo de la aplicación (también conocido como HTTP) al protocolo HTTPS, donde 'S' significa 'comunicación segura'. Junto con la utilización de un certificado de

seguridad en su red o servidor, su navegador de Internet mostrará un candado o barra verde que indica que se trata de una comunicación segura el cual estará utilizando un certificado SSL. Dicho certificado es una norma el cual certifica la navegación segura en las redes sociales, la transferencia de datos y los inicios de sesiones.

**¡Asegúrate de actualizar tus marcadores!**



(Continuación de la página 1)



“El cambio definitivo del SIGADE 5.3 a la versión 6 del SIGADE fue más rápido de lo esperado.”

por la instalación del sistema. La capacitación técnica fue seguida de la capacitación funcional básica (registro y generación básica de reportes). La implementación de estas actividades iniciales fue un éxito ya que la base de datos estaba actualizada y bien mantenida, las habilidades del personal técnico adecuadas y los administradores de la deuda participaron asiduamente al taller. Como resultado el cambio definitivo del SIGADE 5.3 a la versión 6 fue más rápido de lo esperado.

La sección de deuda interna es el primer beneficiario importante del proyecto. Ahora se puede registrar la deuda interna de manera más exhaustiva utilizando el



módulo de valores del SIGADE 6. Esta fue una prioridad ya que el índice de deuda interna a la deuda externa aumentó del 21% en 2013 al 38% en 2018.

El segundo beneficiario clave es la middle office, que se beneficiará de las herramientas de informe y análisis de la deuda mejoradas a la hora de preparar conjuntos de datos y estadísticas que hayan sido

solicitados. Considerando el objetivo, se organizaran dos talleres adicionales en 2018 para fortalecer el boletín de estadístico de deuda en línea con las mejores prácticas internacionales y para producir una revisión de la cartera de deuda.

Burkina Faso desarrollo un sistema integrado de gestión financiera llamado *Circuit Intégré des Financements Extérieurs* (CIFE) y lo ha vinculado a varios sistemas, incluyendo el SIGADE 5.3. El siguiente paso para el MINEFID será la actualización del enlace entre el SIGADE 6 y el CIFE, basándose en los servicios web incorporados en el SIGADE 6 los cuales facilitan la integración e incrementan seguridad. Además, se ha elaborado un protocolo completo de seguridad informática para acceder a la base de datos, las salvaguardas y copias de seguridad de los datos. Actualmente se está a la espera de la aprobación del jefe de la DMO para su implementación.

En conclusión, el SIGADE 6 se ha vuelto la piedra angular de la oficina de gestión de la deuda para superar varios desafíos en la gestión de su deuda interna, fortalecer las habilidades de los administradores de la deuda y garantizar una estrecha integración con el CIFE.



Delegación de Burkina Faso en Ginebra durante la conversión de la base de datos, marzo 2018

## Una tercera provincia argentina avanza a la versión 6 del SIGADE

Como parte del proceso de descentralización en Argentina, las provincias recibieron nuevas responsabilidades en la década de los 90, lo que les exige administrar de forma más precisa sus recursos. Como usuaria de SIGADE 5.3 desde 2000, la Provincia de Río Negro firmó en enero 2017, un nuevo proyecto de cooperación técnica titulado 'Fortalecimiento de la Capacidad de Gestión de la Deuda Pública', con el objetivo de actualizar su versión del SIGADE a la versión 6 y así fortalecer las capacidades de gestión de la deuda en la Subsecretaría de Financiamiento y deuda pública de Río Negro.

El nuevo proyecto SIGADE fue diseñado para atender necesidades específicas de la Subsecretaría de Financiamiento y Deuda Pública de Río Negro, en particular:

- Implementar un sistema más avanzado de registro y elaboración de informes;
- Fortalecer las habilidades del personal de TI para desarrollar, mantener y mejorar las aplicaciones relacionadas con el SIGADE;
- Desarrollar una metodología de validación de datos de deuda con un calendario de validación;
- Implementar nuevas herramientas para la producción de estadísticas y análisis de deuda.

Las actividades del proyecto comenzaron en 2017 y continuarán en 2018. Tanto el personal técnico como el funcional recibieron la capacitación necesaria para el mantenimiento del sistema SIGADE y la capacitación funcional básica y avanzada

en talleres llevados a cabo entre julio y diciembre de 2017.

En 2018, se organizarán dos talleres más: un taller de validación de datos el cual hará énfasis en la efectividad de los controles de calidad internos de la base de datos y desarrollar una metodología y un calendario de validación. El segundo consistirá en la preparación de un primer boletín estadístico de la deuda provincial que tendrá en cuenta las normas internacionales, así como la información necesaria para el gobierno central.

La base de datos SIGADE 5.3 de Río Negro estuvo desde el año 2006 integrada al sistema provincial de gestión financiera, SAFyC (Sistema de Administración Financiera y Contable). Esto permite el intercambio automático de datos y registros entre los 2 sistemas, incluidos desembolsos reales, pagos, perfiles de participantes, tasas de cambio, etc. El proyecto actual de asistencia técnica apoyó la actualización de la interfaz al formato de la versión 6 del SIGADE.

La Subsecretaría compartió su satisfacción con respecto a la actualización del SIGADE, que permite "la generación de una amplia gama de datos y estadísticas en relación con la deuda de la provincia" y reduce el tiempo para la elaboración de dichos datos.



“La base de datos SIGADE 5.3 de Río Negro esta integrada al sistema provincial de gestión financiera”

*La provincia de Río Negro se encuentra en el extremo norte de la región patagónica de Argentina, con una población de aproximadamente 650,000 y un territorio de 203,013 kilómetros cuadrados. Es la novena economía más grande de Argentina, principalmente basada en la agricultura y los servicios.*



Formación funcional avanzada en Viedma, Provincia de Río Negro



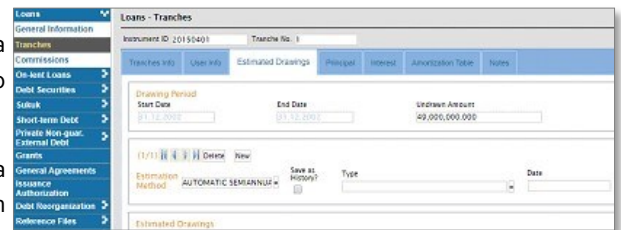
## Distribución de la actualización al SIGADE 6.1.3

El Programa SIGADE acaba de lanzar la versión 6.1.3 del software SIGADE. Esta nueva versión contiene una serie de mejoras y corrige una lista de 107 problemas reportados. Las instrucciones y la información detallada sobre la lista de mejoras y problemas corregidos están disponibles en la nota informativa de la versión 6.1.3 accesible a través del área del cliente del sitio web del SIGADE.

Las mejoras y nuevas funcionalidades incluyen:

- El rendimiento general del sistema se ha mejorado con menos tiempo requerido para guardar registros.
- Reportes: esta versión proporciona una mejora importante en relación con la generación de reportes definidos por el usuario. Ahora hay un mejor rendimiento al generar reportes en general y es posible mostrar una mayor cantidad de columnas en un reporte del tipo PDF (no hay límites en el número de columnas). Adicionalmente, la exportación a Excel ahora es directa y no se necesita utilizar el fichero ASCII. A notar que estas mejoras se han aplicado a los formatos de reportes 1, 2 y 3 del Banco mundial. El formato 4 será mejorado de manera similar en una próxima versión. Además, cinco tablas han sido incorporadas a la herramienta de consultas relacionadas con la validación de datos bajo el módulo reportes definidos por el usuario.
- Nuevos procedimientos internos para facilitar la integración con IFMIS.

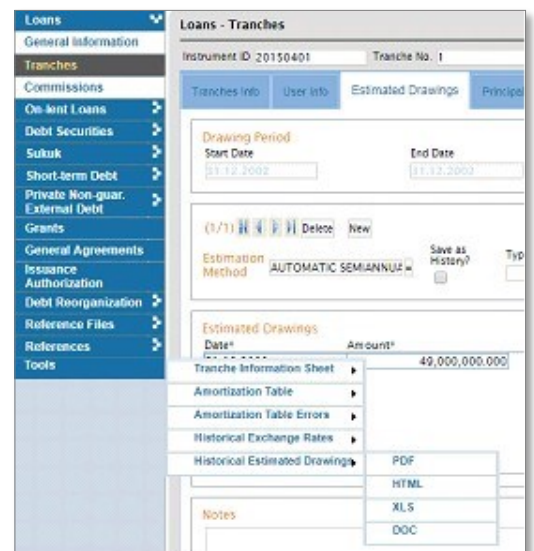
proyecciones del presupuesto de los proyectos, los cuales son financiados por préstamos y donaciones que se encuentran registrados en el SIGADE. La funcionalidad permite registrar diferentes grupos de 'giros estimados' (inicial y revisado), comparando giros estimados con reales, y calculando indicadores de rendimiento de desembolsos. Para más información, por favor, referirse a la ayuda en línea en el módulo de tramos.



Nuevo navegador de registros para la búsqueda de registros históricos

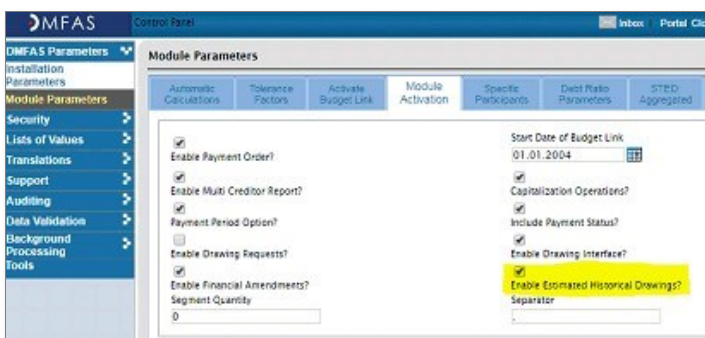
### Correcciones

Varias correcciones técnicas y funcionales también fueron incorporadas en respuesta a problemas informados por los usuarios del sistema desde el último lanzamiento. Todos los detalles se describen en la nota informativa.



Nuevos reportes de desembolsos históricos

“Esta versión proporciona una mejora importante en relación a la generación de reportes definidos por el usuario”



Nuevo modulo de parámetros

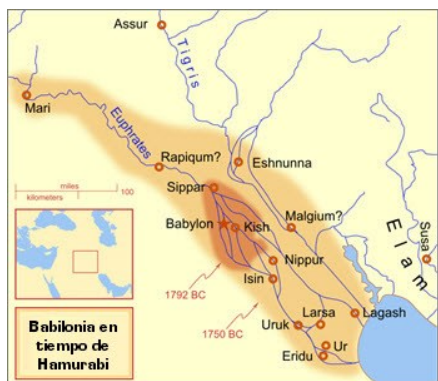
• Módulo Administración: Esta versión incluye una nueva funcionalidad en la solapa giros estimados en la ventana tramos. Esta funcionalidad permite el registro de giros estimados históricos para préstamos y así medir el rendimiento de las

## Una breve historia de la deuda: Parte I - Babilonia

En nuestro trabajo diario, tendemos a pensar en la deuda como una invención moderna que se remonta a solo unos pocos siglos. Si bien en los tiempos modernos han surgido formas ingeniosas de deudas, como el uso de tarjetas de crédito, la deuda, de hecho, ha existido desde el principio de los tiempos.

En esta serie de siete partes, analizaremos la historia de la deuda y sus consecuencias tanto en las sociedades antiguas como modernas. En este artículo, examinamos Babilonia, una de las primeras ciudades-estado.

A medida que la civilización se desarrolló, la necesidad de un sistema legal se volvió esencial. Hammurabi, rey de la primera dinastía de Babilonia, estableció uno de los códigos legales más completos alrededor de 1750 A.C. copiado en piedra, el cual consistía en 282 leyes que incluían el famoso "ojo por ojo, diente por diente" ("lex talionis"). Este código se mantuvo sin cambios la mayor parte del milenio.



El código de Hammurabi se relaciona con el crédito y su precio; es decir, el interés. De hecho, los préstamos existían antes del uso de monedas. En el vemos el primer intento escrito de regular las tasas de interés. Hammurabi estableció una tasa de interés máxima que un prestamista podría cobrar de un prestatario. Los préstamos de granos, podían ser reembolsados en especie, y la tasa máxima de interés se limitó a 33 1/3% por año. Los préstamos en plata, la tasa máxima se estableció en 20%, aunque algunos registros han revelado que en casos excepcionales la tasa de interés cobrada era tan alta como 25%.

Un préstamo debía ser testimoniado por un funcionario público y registrado en un contrato escrito. La multa por cobrar más de la tasa legal era la cancelación pura y simple de la deuda. La garantía se podía imputar en forma de tierra o alguna posesión. Un deudor podía dar como garantía a su esposa, hijos o esclavos. En casos extremos, el deudor podía dar como garantía su propia persona, pero la ley prohibía la esclavitud personal de un deudor más allá de tres años.

Se abordaron las prácticas desleales existentes durante ese periodo. A los acreedores se les prohibió pedir el reembolso a un préstamo hecho a un agricultor antes de la cosecha. Si el cultivo fallaba por condiciones climáticas, todos los intereses del préstamo se cancelarían ese año. En las casas, debido a la escasez de madera, una puerta podía servir como garantía. Los arquitectos eran responsables por defectos de construcción y hasta ejecutados si el edificio se derrumbaba y mataba al ocupante.

Contratos grabados en arcilla mostraban la precocidad del ámbito social y económico del hombre. La sofisticación en bancos iniciales era sorprendente. No existían las transferencias de dinero, pero se han descubierto borradores, cuentas, transferencias, depósitos, notas al portador e incluso tasas de interés a un día.

La historia está marcada por crisis de deuda frecuentes desde los babilonios hasta los tiempos modernos. Una manera en la cual los gobernantes abordaron tales crisis fue a través de las remisiones periódicas de la deuda o la cancelación. Hammurabi emitió cuatro edictos de cancelación de deuda en treinta años siguiendo la tradición de sus predecesores. Tales medidas significaban que deudores recuperarían la tierra y la libertad que habían perdido debido a sus acreedores.

En el próximo número, la Grecia antigua...

Fuentes: <https://www.armstrongeconomics.com/research/a-brief-history-of-world-credit-interest-rates/3000-b-c-500-a-d-the-ancient-economy/>

[https://es.wikipedia.org/wiki/Codigo\\_de\\_Hammurabi](https://es.wikipedia.org/wiki/Codigo_de_Hammurabi)

“En el código encontramos el primer intento escrito de regular las tasas de interés”



Código en una tableta de arcilla. Una versión del código de Hammurabi en el museo del Louvre

## Eventos actuales y planificados

La lista completa de actividades del SIGADE esta disponible en <http://unctad.org/dmfas>

- Misión de plan de reforma (con la cooperación de socios), Djibouti, febrero-marzo
- Capacitación técnica SIGADE 6, Ruanda, marzo
- Validación de la interface, Albania, marzo
- Taller de validación de datos, Guinea-Bissau, marzo
- Evaluación del rendimiento de la gestión de la deuda (con la cooperación de socios), Uganda, marzo
- Taller sobre estadísticas de la deuda, Togo, marzo
- Conversión al SIGADE 6, capacitación sobre la instalación, mantenimiento y capacitación básica, Ecuador, abril-mayo
- Capacitación sobre la instalación y mantenimiento del SIGADE 6, Burkina Faso, marzo-abril
- Capacitación básica SIGADE 6, Burkina Faso, marzo-abril
- Misión de estrategia a mediano plazo de la deuda (con la cooperación de socios), Angola, abril
- Capacitación básica SIGADE 6, Ruanda, abril
- Capacitación funcional SIGADE 6, Bangladesh, abril-mayo
- Capacitación funcional avanzada SIGADE 6, Togo, abril-mayo
- Misión de evaluación de necesidades, Bangladesh, mayo
- Taller sobre el análisis de la cartera de la deuda, Togo, mayo
- Capacitación avanzada del SIGADE 6, Guinea-Bissau, mayo-junio
- Evaluación del rendimiento de la gestión de la deuda (con la cooperación de socios), Senegal, mayo-junio
- Capacitación avanzada SIGADE 6, Ecuador, junio



PROGRAMA  
SIGADE

UNCTAD  
Palais des Nations  
CH-1211 Ginebra 10  
Suiza

Telf: +41 22 917 5924  
Fax: +41 22 917 0045

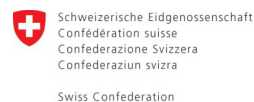
Correo electrónico:  
dmfas@unctad.org

## Donantes

Este boletín es producido por el Programa SIGADE con el apoyo de los siguientes donantes: Alemania, Irlanda, Países Bajos, Noruega y Suiza.



Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands



Federal Department of Economic Affairs FDEA  
State Secretariat for Economic Affairs SECO

SITIO WEB:

[UNCTAD.ORG/DMFAS](http://UNCTAD.ORG/DMFAS)

*Este boletín no es un documento oficial de la UNCTAD y no refleja la opinión oficial de la UNCTAD ni de ninguno de los donantes del Programa.*

Photo credit: © Tetordre I Megapixl.com

Clipart credit: PresenterMedia